



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	ราชอาณาจักรกัมพูชา	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๑๗ สิงหาคม ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	กัมพูชาจับกุมชาวจีนและไต้หวันเกือบ ๔๐๐ คน ในข้อหาฉ้อโกงผ่านเครือข่ายโทรคมนาคม		

กรุงพนมเปญ (สำนักข่าวรอยเตอร์ส) – เจ้าหน้าที่ตำรวจกล่าวเมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๖๐ ว่าทางการกัมพูชาได้จับกุมชาวจีนและไต้หวันแล้วเกือบ ๔๐๐ คน ในเดือนนี้ เพราะเข้าข่ายผู้ต้องสงสัยดำเนินการหลอกลวงผ่านเครือข่ายโทรคมนาคมในประเทศจีน

จีนได้ใช้งบประมาณหลายพันล้านเหรียญเพื่อรับมือกับปัญหาการฉ้อโกงผ่านเครือข่ายโทรคมนาคม ทางการจีนกล่าวหาว่าไต้หวันได้ให้แหล่งพักพิงแก่กลุ่มอาชญากรรมผู้อยู่เบื้องหลังคดีฉ้อโกงหลายคดีผ่านเครือข่ายโทรคมนาคม

กัมพูชาเป็นหนึ่งในประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งเป็นพันธมิตรที่ใกล้ชิดกับจีนมากที่สุด ในช่วงไม่กี่ปีมานี้ได้เนรเทศชาวจีนและไต้หวันกว่า ๖๐๐ คน ออกนอกประเทศ เพื่อเป็นการลงโทษขั้นรุนแรงฐานดำเนินการหลอกลวงผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ตและโทรคมนาคม ซึ่งดำเนินการในประเทศแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

Thou Saroeun รองผู้อำนวยการฝ่ายปราบปรามการก่อการร้าย กรมตำรวจ กล่าวเมื่อวันพุธที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๕๖๐ ว่า เจ้าหน้าที่ตำรวจในกรุงพนมเปญได้จับกุมชาวจีน ๒๒๕ คน ซึ่งในจำนวนนี้เป็นผู้หญิง ๒๕ คน เข้าข่ายต้องสงสัยใช้เทคโนโลยีโทรศัพท์ผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ต เพื่อขู่กรรโชกเหยื่อผู้เสียหาย รองผู้อำนวยการฯ ยังกล่าวกับรอยเตอร์สอีกว่า “เรากำลังดำเนินการในคดีนี้อยู่ และยังไม่ทราบว่าจะดำเนินการไปจนถึงจุดที่ต้องเนรเทศ”

Uk Heisela ผู้อำนวยการกองบังคับการตรวจคนเข้าเมืองของกัมพูชา กล่าวกับรอยเตอร์สว่า ในวันที่ ๒ สิงหาคม ตำรวจได้จับกุมชาวจีน ๑๕๑ คน และชาวไต้หวัน ๓ คน ในจังหวัดเสียมเรียบและบันทายมีชัย ผู้ต้องสงสัยอยู่ระหว่างรอการเนรเทศกลับประเทศจีน และบางส่วนจะถูกส่งตัวกลับในสัปดาห์หน้า แต่ก็ไม่ทราบแน่ชัดว่าเมื่อใด ขึ้นอยู่กับประเทศจีนว่าจะส่งเครื่องบินมาเมื่อใด

ทางการไต้หวันกล่าวหากัมพูชาว่า ดำเนินการตามคำสั่งของจีน เมื่อเดือนที่แล้วกัมพูชาได้เนรเทศผู้ต้องสงสัยชาวจีนและไต้หวัน ๑๐๕ คน ไปยังประเทศจีน ไต้หวันประท้วงกัมพูชา

จีนโต้แย้งข้อกล่าวหาว่า การเนรเทศชาวไต้หวันจากกัมพูชาไปยังประเทศจีน เพราะเหยื่อผู้เสียหายทั้งหมดอยู่ในประเทศจีน ผู้กระทำผิดจึงควรถูกดำเนินคดีในประเทศจีน

ที่มาของข่าว :	http://www.reuters.com/article/cambodia-china-taiwan-idUSL4N1L31MK
วันที่พิมพ์ :	๑๘ สิงหาคม ๒๕๖๐

<p>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</p> <p>๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้</p> <p>๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น</p> <p>๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล</p>

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวศิรสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๐ ๑๑/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวสิรินดา จันทักษ์	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสินีนารถ ดุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

